Zur

Kritik der Reden des Demosthenes.

Erste Rede gegen Philippos (Schluss)

nebst einem Anhang.

Von

Dr. J. May, Prof.

Beilage zu dem Jahresbericht des Gymnasiums Offenburg 1894|95.

Fortsetzung zur Beilage des Jahresberichts 1893/94.

1895. Progr. No. 625.

Leipzig.
Gustav Fock.
1895.

Inhalt.

Man erkennt das Wesen der Demosthenischen Redekunst durchaus noch nicht, wenn man bloss den Inhalt der Worte und die Sprache im allgemeinen berücksichtigt. Das Erstaunliche liegt in der kunstvollen, man mag auch sagen, gekünstelten Form der Reden. Plutarch berichtet ja auch Demosth. 6, das Volk habe im Anfang Demosthenes' Redeweise als überkünstelt nicht vertragen können. Er aber war der Ansicht, die Rede müsste nicht nur konzipiert, sondern, wenn möglich, ausgemeisselt sein. Er glaubte, wie Dionysios sagt, nicht hinter Malern und Metallarbeitern zurückbleiben zu dürfen, welche auf die Adern und Federchen und den Flaum und derartige Kleinigkeiten Fleiss und Mühe verschwendeten. Demosthenes' Reden waren poetische Prosa. Es herrscht in denselben eine rhythmische und symmetrische Gliederung wie in einem Chorgesang mit oft ganz genauer Silbenmessung und Responsion der einzelnen Sätze. Rhythmus und Symmetrie dürfen aber nur gesucht und festgestellt werden auf Grund der Einteilung in Kola. Blass giebt im Anhang seines Buches (Die att. Beredsamkeit III², 1 S 590—642) eine solche Einteilung der I. olynthischen, der III. Philippischen und der Rede *περὶ στεφάνου* von § 1—17. In den Anmerkungen wird dann Rhythmus und Symmetrie nachgewiesen. Es ist das der erste Versuch, diese Seite der Demosthenischen Beredsamkeit vom systematischen Standpunkte darzustellen, während im kritischen Kommentar der editio maior der Gegenstand nur mehr sporadisch und an einzelnen Beispielen zur Behandlung kommt. Dass Demosthenes selbst seine Reden in *στίχοι* eingeteilt, kann nach dem, was Blass* über die Schrift des Byzantiners Pseudo-Kastor *περὶ μέτρων ῥητορικῶν* sagt, nicht mehr bezweifelt werden. Dieser Rhetor hatte selbst, was freilich nicht mehr erhalten ist, in Übereinstimmung, wie er sagt, mit der in den alten Handschriften beigeschriebenen und vom Redner selbst herrührenden Zahl der *στίχοι* die ganze Rede gegen Philipps Brief in Kola zerlegt.** Blass giebt nun S. 113 ff. die Hilfsmittel an, durch welche die Einteilung gefunden werden kann. Ausser Hiatus und syllaba anceps ist hauptsächlich der Rhythmus ein trennendes Moment. Da wo ein bestimmter Rhythmus aufhört, schliesst in der Regel auch das Kolon, und die einzelnen Kola sind durch den gleichen oder ähnlichen Rhythmus verbunden. Sie verhalten sich oft zu einander wie die Verse der *στροφή* und *ἀντιστροφή* im Chorgesang. Die Sache ist nun aber nicht so, dass immer ein ganzes Kolon einem andern im Rhythmus entspricht, sondern es sind öfter nur einzelne Teile des einen, die dem andern entsprechen. Die Responsion ist also häufig nur partiell, aber eine Entsprechung findet fast immer statt. Im Folgenden ist der Versuch gemacht, die Rede *κατὰ Φιλίππου Α* (von § 33 bis Schluss) nach Kola und im Zusammenhang damit rhythmisch zu zergliedern.

---

*) Att. Beredsamkeit III², 1, S. 113. **) Der Rhetor sagt an einer von Blass S. 113 citierten Stelle: τοῦτον (τὸν λόγον, or.) στίξομεν κατὰ κῶλον, καταντήσαντες εἰς τὴν ποσότητα τῶν κώλων κατὰ τὸν ἀριθμὸν τὸν ἐγκείμενον ἐν τοῖς ἀρχαίοις βιβλίοις, ὡς ἐμέτρησεν αὐτὸς ὁ Δημοσθένης τὸν ἴδιον λόγον.

I. Einteilung in Kola.

§ 33. Ἃ μὲν οὖν χρήσεται καὶ πότε τῇ δυνάμει
παρὰ τὸν καιρὸν
ὁ τούτων κύριος καταστὰς ὑφ' ὑμῶν βουλεύσεται,
ἃ δ' ὑπάρξαι δεῖ παρ' ὑμῶν,
5 ταῦτ' ἐστὶν ἁγὼ γέγραφα.
ἂν ταῦτ' ὦ ἄνδρες Ἀθηναῖοι πορίσητε,
τὰ χρήματα πρῶτον ἃ λέγω,
εἶτα καὶ τἆλλα παρασκευάσαντες
τοὺς στρατιώτας τὰς τριήρεις, τοὺς ἱππέας,
10 ἐντελῆ πᾶσαν τὴν δύναμιν
νόμῳ κατακλείσητ' ἐπὶ τῷ πολέμῳ μένειν,
τῶν μὲν χρημάτων αὐτοὶ ταμίαι καὶ πορισταὶ γιγνόμενοι,
τῶν δὲ πράξεων παρὰ τοῦ στρατηγοῦ τὸν λόγον ζητοῦντες,
παύσεσθ' ἀεὶ περὶ τῶν αὐτῶν βουλευόμενοι
15 καὶ πλέον οὐδὲν ποιοῦντες,

§ 34. κἄτι πρὸς τούτῳ πρῶτον μὲν ὦ ἄνδρες Ἀθηναῖοι
τὸν μέγιστον τῶν ἐκείνου πόρων ἀφαιρήσεσθε.
ἔστι δ' οὗτος τίς;
ἀπὸ τῶν ὑμετέρων (ὑμῖν) πολεμεῖ συμμάχων,
5 ἄγων καὶ φέρων τοὺς πλέοντας τὴν θάλατταν.

---

§ 33. 1 ἃ μὲν οὖν χρήσεται ∾ πότε τῇ δυνάμει ∾ παρὰ τὸν καιρὸν (⏑ ⏑ – – ⏑ – / ⏑ ⏑ – ⏓ ⏑ – / ⏑ ⏑ – – ⏑). 3 ὁ τούτων κύριος καταστὰς ∾ ὑφ' ὑμῶν βουλεύσεται (⏑ – – – ⏑ – ⏑ – – / ⏑ – – ⌟ – ⏑ –). 4 als Gegensatz zu ἃ μὲν οὖν χρήσεται καὶ stimmt mit diesem im allgemeinen überein: (⏑ ⏑ – – – ⏑ – – / ⏑ ⏑ – – ⏑ – –). 5 ταῦτ' ἐστὶν ἁ | γὼ γέγραφα (– – ⏑ ⏑ / – – ⏑ ⏓). 6 ὦνδρες Ἀθηναῖοι πορίσητε ∾ 8, 9 παρ | ασκευάσαντες τοὺς στρατιώτας (– ⏑ ⏑ – – – ⏑ ⏑ – ⏑ / – ⏑ ⏑ – – – ⏑ ⏑ – ⏓). 9 τὰς τριήρεις, τοὺς ἱππέας ∾ 10 ἐντελῆ πᾶσαν τὴν δύναμιν (– ⏑ – – – – ⏑ ⏑ / – ⏑ – – – – ⏑ ⏑ –). 11 νόμῳ κατακλείσητ' ἐπὶ τῷ ∾ 7 wenn man ἃ weglässt: (⏑ – ⏑ ⏑ – – ⏑ ⏑ – / ⏑ – ⏑ ⏑ – – ⏑ –). 12, 13: – – – ⏑ – – – ⏑ ⏑ – – ⏑ – – – ⏑ ⏑ ⏒ / – – – ⏑ – ⏑ ⏑ – ⏑ – – – ⏑ – – – –, kann wohl, wenn auch nicht ganz gleich, als rhythmische Responsion gelten. 13, 14 – ⏑ – ⏑ – ⏑ ⏑ – ⏑ – – – ⏑ – – | – ⏑ / ⌞ – ⏑ – ⏑ ⏑ – – – – – ⏑ ⏑ – 15 καὶ πλέον οὐδὲν ποιοῦντες ∾ τὸν λόγον ζητοῦντες (– ⏑ ⏑ – – – – ⏑ / – ⏑ – – – –).

§ 34. 1, 2 wenn κείνου gelesen wird: – ⏑ – – – – – ⏑ – ⏑ ⏑ – – – / – ⏑ – – – – – ⏑ – ⏑ – – – ⏑ } je 14 Silben.

3 ἔστι δ' οὗτος τίς; | κἄτι πρὸς τούτῳ – ⏑ – – ⏓ / – ⏑ – – – 4 ἀπὸ τῶν ὑμετέρων ∾ πολεμεῖ συμμάχων (⏑ ⏑ – – ⏑ ⏑ – / ⏑ ⏑ – – ⏑ –).

5 ἄγων καὶ φέρων τοὺς πλέοντας τὴν θάλατταν
7 τοῦ πάσχειν αὐτοὶ κακῶς ἔξω γενήσεσθ'
9 εἰς Λῆμνον καὶ Ἴμβρον ἐμβαλὼν
(⏑ – – ⏑ – – | ⏑ – – – ⏑ – ⏓ / – – ⌟ – – | ⏑ – – – ⏑ – ⏓ / – – – – – | ⏑ – ⏑ –) γενήσεσθ?

ἔπειτα τί πρὸς τούτῳ;
τοῦ πάσχειν αὐτοὶ κακῶς ἔξω γενήσεσθε,
οὐχ ὥσπερ τὸν παρελθόντα χρόνον,
εἰς Λῆμνον καὶ Ἴμβρον ἐμβαλὼν
10 *αἰχμαλώτους πολίτας ὑμετέρους ᾤχετ' ἄγων,*
πρὸς τῷ Γεραστῷ τὰ πλοῖα συλλαβὼν
ἀμύθητα χρήματ' ἐξέλεξε.
τὰ τελευταῖ' εἰς Μαραθῶν' ἀπέβη
καὶ τὴν ἱερὰν ἀπὸ τῆς χώρας ᾤχετ' ἔχων τριήρη,
15 *ὑμεῖς δ' οὔτε ταῦτα δύνασθε κωλύειν,*
οὔτ' εἰς τοὺς χρόνους, οὓς ἂν προθῆσθε, βοηθεῖν.

§ 35. *καίτοι τί δήποτ' ὦ ἄνδρες Ἀθηναῖοι νομίζετε*
τὴν μὲν τῶν Παναθηναίων ἑορτὴν
καὶ τὴν τῶν Διονυσίων ἀεὶ τοῦ καθήκοντος χρόνου γίγνεσθαι,
ἄν τε δεινοὶ λάχωσιν ἄν τ' ἰδιῶται
5 *(οἱ) τούτων ἑκατέρων ἐπιμελούμενοι (ἐπιμελησόμενοι),*
εἰς ἃ τοσαῦτ' ἀναλίσκεται χρήματα,
ὅσ' οὐδ' εἰς ἕνα τῶν ἀποστόλων,
καὶ τοσοῦτον ὄχλον καὶ παρασκευὴν
ὅσην οὐκ οἶδ' εἴ τι τῶν ἁπάντων ἔχει,
10 *τοὺς δ' ἀποστόλους πάντας ὑμῖν ὑστερίζειν τῶν καιρῶν,*
τὸν εἰς Μεθώνην, τὸν εἰς Παγασάς, τὸν εἰς Ποτείδαιαν,

§ 36. *ὅτι κεῖνα μὲν πάντα νόμῳ τέτακται*
καὶ πρόοιδεν ἕκαστος ὑμῶν ἐκ πολλοῦ,
τίς χορηγὸς ἢ γυμνασίαρχος τῆς φυλῆς,

---

8 οὐχ ὥσπερ τὸν παρελθόντα χρόνον, / 10 αἰχμαλώτους πο | λίτας ὑμετέρους ᾤχετ' ἄγων (— — — — ⏑ — — ⏑ ⏑ ⏓ / — — — ⏑ ⏑ — — ⏑ ⏑ —). 11 τὰ πλοῖα συλλαβὼν / 12 τα χρήματ' ἐξέλεξε (⏑ — ⏑ — ⏑ — / ⏑ — ⏑ — ⏑ — ⏑). 13, 14 sind zwei anapästische Dimeter mit einem logaödischen Ausgang. Dies statuiert Blass att. Bereds. III², 1, S. 135, wo bemerkt ist, dass der Anapäst andringender sei als der Daktylus. 15, 16 — — — ⏑ — ⏑⏑ — ⏑ — — — / — — — ⏑ — — — ⏑ — ⏑⏑ — —.

§ 35. 1 καίτοι τί δήποτ' ὦ ἄν(δρες Ἀθη.) ναῖοι νομίζετε (— — ⏑ — ⏑ — / — — ⏑ — ⏑ ⏓). 2, 3 τὴν μὲν τῶν Παναθηναίων ἑορτὴν ∾ καὶ τὴν τῶν Διονυσίων ἀεὶ τοῦ — — — ⏑⏑ — ⏑ — ⏑ — — / — — — ⏑⏑ — ⏑ — ⏑ — —. 3 καθήκοντος ∾ χρόνου γίγνεσθαι (⏑ — — — / ⏑ — — — ⏓). 4 ἄν τε δει | νοὶ λάχω | σιν 2 Kretiker. 5 ἑκατέρων ἐπιμελού | Päon IV zweimal. 6 Wenn ἀναλίσκετε gelesen würde, rein daktylisch. 7 ὅσ' οὐδ' εἰς ἕνα τῶν ἀποστόλων ∾ ὅσην οὐκ οἶδ' εἴ τι τῶν ἁπάντ. (⏑ — — ⏑⏑ — ⏑ — ⏑ — / ⏑ — — — — ⏑ — ⏑ —). 9 ἁπάντ | ων ἔχει ∾ τοὺς δ' ἀπο(στόλους). 8 —· τον ὄχλον καὶ ∾ παρασκευήν. (⏑ — — — / ⏑ — — —). 10 ὑστερίζειν τῶν καιρῶν ∾ § 36. 2 ἕ | καστος ὑμῶν ἐκ πολλοῦ ∾ 3 γυμνασίαρχος τῆς φυλῆς (— ⏑ — — — — — / — ⏑ — — — — — / — ⏑⏑ — — — — —). § 36. 2 πρό | οιδεν ἕκαστος ὑμῶν ∾ 1 πάντα νόμῳ τέτακται. § 35. 11 τὸν εἰς Μεθώνην,

πότε καὶ παρὰ τοῦ καὶ τί λαβόντα τί δεῖ ποιεῖν,
5 οὐδὲν ἀνεξέταστον οὐδ' ἀόριστον
ἐν τοίτοις ἠμέληται,
ἐν δὲ τοῖς περὶ τοῦ πολέμου καὶ τῇ τούτου παρασκευῇ,
ἄτακτ' ἀδιόρθωτ' ἀόρισθ' ἅπαντα.
τοιγαροῦν ἅμ' ἀκηκόαμέν τι
10 καὶ τριηράρχους καθίσταμεν,
καὶ τούτοις ἀντιδόσεις ποιούμεθα,
καὶ περὶ χρημάτων πόρου σκοποῦμεν,
καὶ μετὰ ταῦτ' ἐμβαίνειν τοὺς μετοίκους
ἔδοξε καὶ τοὺς χωρὶς οἰκοῦντας,

§ 37. εἶτ' αὐτοὺς πάλιν,
εἶτ' ἀντεμβιβάζειν,
εἶτ' ἐν ὅσῳ ταῦτα μέλλεται,
προαπώλετ' ἐφ' ἂν ἐκπλέωμεν.
5 τὸν γὰρ τοῦ πράττειν χρόνον εἰς τὸ παρ | ασκευάζεσθαι ἀναλίσκομεν,
οἱ δὲ τῶν πραγμάτων οὐ μένουσιν καιροὶ τὴν | ἡμετέραν βραδυτῆτα καὶ εἰρωνείαν,
ἃς δὲ τὸν μεταξὺ χρόνον δυνάμεις
οἰόμεθ' ἡμῖν ὑπάρχειν,
οὐδὲν οἷαί τε ποιεῖν
10 ἐπ' αὐτῶν τῶν καιρῶν ἐξελέγχονται.
ὁ δ' εἰς τοῖθ' ὕβρεως ἐλήλυθεν,
ὥστ' ἐπιστέλλειν Εὐβοεῦσιν ἤδη τοιαύτας ἐπιστολάς.

τὶν ~ τὸν εἰς Ποτείδαιαν (⏑ — ⏑ — — ⏑ / ⏑ — ⏑ — — ⏑). § 35. 10 τοὺς δ' ἀποστόλους πάν | τας ~ 36,3 τίς χορηγὸς ἢ γυμ | νασίαρχος (— ⏑ — ⏑ — — / — ⏑ — ⏑ — —). § 36. 4 πότε καὶ παρὰ τοῦ ~ τί λαβόντα τί δεῖ (⏑ ⏑ — ⏑ ⏑ — / ⏑ ⏑ — ⏑ ⏑ —). 5 οὐδὲν ἀνεξέταστον ~ οὐδ' ἀόριστον ἐν τούτοις | ἠμέληται (— ⏑ ⏑ — ⏑ — ⏑ / — ⏑ ⏑ — ⏑ — — — / — ⏑ — — Epitrit). 7 ἐν δὲ τοῖς περὶ τοῦ πολέμου καὶ τῇ τούτου ~ 36,2 καὶ πρόοιδεν ἕκαστος ὑμῶν ἐκ πολλοῦ (— ⏑ — ⏑ ⏑ — ⏑ ⏑ — — — — — / — ⏑ — ⏑ ⏑ — ⏑ — — — — —). 8 ἄτακτ' ἀδιόρθωτ' | ἀόρισθ' ἅπαντα. (⏑ ⏑ — ⏑ ⏑ — — / ⏑ ⏑ — ⏑ — ⏓). 9 τοιγαροῦν ἅμ' ἀκηκόαμέν τι ~ 10 καὶ τριηράρχους καθίσταμεν (— ⏑ — ⏑ ⏑ — ⏑ ⏑ — ⏑ / — ⏑ — ⏑⏑ — ⏑ — ⏑ ⏑) logaödisch. Vom Redner jedenfalls als zusammengehörig gedacht, obwohl die Responsion der einzelnen Versfüsse nicht ganz gleich. 11 καὶ | τούτοις ἀντιδόσ ~ εις ποιούμεθα (-- | — — — ⏑ ⏑ ~ — — — ⏑ ⏑. 12 καὶ περὶ χρημάτων πόρου σκοποῦμεν ~ 13 καὶ μετὰ ταῦτ' ἐμβαίνειν τοὺς μετοίκους (— ⏑ ⏑ — ⏑ — ⏑ — ⏑ — ⏑ / — ⏑ ⏑ — — — — — ⏑ — ⏓). 14 ἔδοξε καὶ τοὺς χω — ρὶς οἰκοῦντας (⏑ — | ⏑ — — ⏒ / ⏑ — — ⏓). § 37. 1 εἶτ' αὐτοὺς πά | λιν ~ εἶτ' ἀντεμβι | βάζειν (— — — ⏑ / — — — ⏑). 3, 4 εἶτ' ἐν ὅσῳ ταῦτα μέλλεται ~ προαπ | ώλετ' ἐφ' ἂν ἐκπλέωμεν (— ⏑ ⏑ — — ⏑ — ⏑ — / — ⏑ ⏑ — — ⏑ — ⏑).
5 — — — — — ⏑ ⏑ — ⏑ ⏑ / — — — — — ⏑ ⏑ — ⏑ ⏑. 6 — ⏑ — — ⏑ — — ⏑ — — — — — / — ⏑ ⏑ — ⏑ ⏑ — ⏑ — — — — —. Unterschied nur in den Versanfängen (2 Kretikern und 2 Daktylen). 7 u. 9 ἃς δὲ τὸν μεταξὺ χρόνον δυνάμεις ~ ἐπ' αὐτῶν τῶν καιρῶν ἐξελέγχονται nach Blass, comm. crit. XLIV. οἴ(ο)μεθ' ἡμῖν ὑπάρχειν ~ οὐδὲν οἷαί τε ποιεῖν (— ⏑ — — ⏑ — — / — ⏑ — — ⏑ — —).

§ 38. *Τούτων ὦ ἄνδρες Ἀθηναῖοι τῶν ἀνεγνωσμένων*
ἀληθῆ μέν ἐστι τὰ πολλά,
ὡς οὐκ ἔδει,
οὐ μὴν ἀλλ᾽ ἴσως οὐχ ἡδέ᾽ ἀκούειν.
5 *ἀλλ᾽ εἰ μὲν, ὅσ᾽ ἄν τις ὑπερβῇ τῷ λόγῳ,*
ἵνα μὴ λυπήσῃ,
καὶ τὰ πράγματ᾽ ὑπερβήσεται,
δεῖ πρὸς ἡδονὴν δημηγορεῖν.
εἰ δ᾽ ἡ τῶν λόγων χάρις,
10 *ἂν ᾖ μὴ προσήκουσα,*
ἔργῳ ζημία γίγνεται,
αἰσχρόν ἐστι φενακίζειν ἑαυτούς,
καὶ ἅπαντ᾽ ἀναβαλλομένους ἂν ᾖ δυσχερῆ,
πάντων ὑστερεῖν τῶν ἔργων,

§ 39. *καὶ μηδὲ τοῦτο δύνασθαι μαθεῖν,*
ὅτι δεῖ τοὺς ὀρθῶς πολέμῳ χρωμένους
οὐκ ἀκολουθεῖν τοῖς πράγμασιν,
ἀλλ᾽ αὐτοὺς ἔμπροσθεν εἶναι τῶν πραγμάτων.
5 *καὶ τὸν αὐτὸν τρόπον*
ὥσπερ τῶν στρατευμάτων ἀξιώσειέν τις ἂν τὸν στρατηγὸν ἡγεῖσθαι,
οὕτω καὶ τῶν πραγμάτων τοὺς βουλευομένους,
ἵν᾽ ἂν ἐκείνοις δοκῇ,

---

§ 38. 1 τούτων | ὦ ἄνδρες Ἀθηναῖοι ∼ τῶν ἀνεγνωσμένων (— — | — ⏑⏑ — — — / — ⏑⏑ — ⏑ —). 2, 3 ἀληθῆ μέν ἐστι τὰ πολ | λά, ὡς οὐκ ἔδει, ⏑ — — ⏑ — ⏑⏑ — / ⏑ — — ⏑ —. 4 = οὐ μὴν ἀλλ᾽ ἴσως | οὐχ ἡδέ᾽ ἀκούειν (— — — ⏑ — / — — ⏑⏑ — —).
5, 6, 7, 8 — — ⏑⏑ | — ⏑⏑ — — — ⏑ —; es entsprechen sich also: ἄν τις ὑπερβῇ τῷ λόγῳ,
⏑⏑ — — — ⏑ — ἵνα μὴ λυπήσῃ,
— ⏑⏑ — — ⏑ — πράγματ᾽ ὑπερβήσεται,
— ⏑ | — ⏑ — — — ⏑ — ἡδονὴν δημηγορεῖν.
§ 38. 9 εἰ δ᾽ ἡ τῶν λόγων χάρις, ἂν ᾖ μὴ προσήκουσα, ἔργῳ ζημία γίγνεται, (— — — ⏑ — ⏑ ⏑ / — — — ⏑ — — ⏑ / — — — ⏑ — — ⏑ —). 12 αἰσχρόν ἐστι φεν(ακίζειν) ∼ 13 καὶ ἅπαντ᾽ ἀνα (βαλλ.) — ⏑ — ⏑⏑ / — ⏑ — ⏑⏑. (φεν)ακίζειν ἑαυτούς (⏑ — — / ⏑ — —). 13 (ἀνα) βαλλομένους ἂν ᾖ δυσχερῆ ∼ οὐκ ἀκολουθεῖν τοῖς πράγμασιν (— ⏑⏑ — — — — ⏑ — / — ⏑⏑ — — — — ⏑ —). 14 πάντων ὑστερ | εῖν τῶν ἔργων (— — — ⏑ / — — — ⏑). § 39 καὶ μηδὲ τοῦ(το | δύν)ασθαι μαθεῖν (— — ⏑ — / — — ⏑ —). 2 ὅτι δεῖ τοὺς ὀρθῶς ∼ πολέμῳ χρωμένους (⏑ ⏑ — — — — / ⏑ ⏑ — — ⏑ —). 4 ἀλλ᾽ αὐτοὺς ἔμπροσθεν ∼ εἶναι τῶν πραγμάτων (— — — — — ⏑ / — — — — ⏑ —). 5 καὶ τὸν αὐτὸν τρόπον ∼ 9 ταῦτα πράττηται (— ⏑ — — ⏑ ⏑ / — ⏑ — — —). 6 ὥσπερ τῶν στρατευμάτων ∼ ἀξιώσειέν τις ἂν (— — — ⏑ — ⏑ — / — ⏑ — ⏑ — ⏑ —). τὸν στρατηγὸν ∼ ἡγεῖσθαι (— ⏑ — ⏑ / — — —). 7 οὕτω καὶ τῶν πραγμά | ∼ των τοὺς βουλευομένους (— — — — — ⏑ ⏑ / — — — — ⏑ ⏑ ⏑). 8 ἵν᾽ ἂν

ταῦτα πράττηται,
10 *καὶ μὴ τὰ συμβάντ' ἀναγκάζωνται διώκειν.*

§ 40. *ὑμεῖς δ' ὦ ἄνδρες Ἀθηναῖοι*
πλείστην δύναμιν πάντων ἔχοντες,
τριήρεις, ὁπλίτας, ἱππέας, χρημάτων πρόσοδον,
τούτων μὲν μέχρι τῆς τήμερον ἡμέρας
5 *οὐδενὶ πώποτ' εἰς δέον τι κέχρησθε,*
οὐδὲν δ' ἀπολείπεθ',
ὥσπερ οἱ βάρβαροι πυκτεύουσιν,
οὕτω πολεμεῖν Φιλίππῳ.
καὶ γὰρ ἐκείνων ὁ πληγεὶς ἀεὶ τῆς πληγῆς ἔχεται,
10 *κἂν ἑτέρωσε πατάξῃς, ἐκεῖσ' εἰσὶν αἱ χεῖρες.*
προβάλλεσθαι δ' ἢ βλέπειν ἐναντίον,
οὔτ' οἶδεν οὔτ' ἐθέλει.

§ 41 *καὶ ὑμεῖς ἂν ἐν Χερρονήσῳ πύθησθε Φίλιππον,*
ἐκεῖσε βοηθεῖν ψηφίζεσθε,
ἂν ἐν Πύλαις,
ἐκεῖσε,
5 *ἂν ἄλλοθί που,*
συμπαραθεῖτ' ἄνω κάτω,
καὶ στρατηγεῖσθ' ὑπ' ἐκείνου,
βεβούλευσθε δ' οὐδὲν αὐτοὶ συμφέρον περὶ τοῦ πολέμου,
οὐδὲ πρὸ τῶν πραγμάτων προορᾶτ' οὐδέν,

ἐκείνοις δοκῇ ∽ 10 καὶ μὴ τὰ συμβάντ' ἀναγ(κάζωνται). (⏑ — ⏑ — — ⏑ — / — — ⏑ — — ⏑ —) (ἀναγ)κάζωνται ∽ διώκειν (— — — / ⏑ — —). § 40 (nach der Einteilung von Blass, vol. II. Addenda IV, p. CXXXI). 2 πλείστην δύναμιν πάντων ἔχοντες ∽ τριήρεις ἱππέας ὁπλίτας (Umstellung nach AY). (— — ⏑⏑ — — — ⏑ — ⏑ / ⏑ — — — ⏑ ⏑ ⏑ — ⏑). χρημάτων πρόσοδον ∽ τούτων μὲν μέχρι τῆς (— ⏑ — ⏑⏑ — / — — — ⏑⏑ —). τήμερον ἡμέρας ∽ οὐδενὶ πώποτ' εἰς (— ⏑⏑ — ⏑ — / — ⏑⏑ — ⏑ —). δέον τι κέχρησθε ∽ οὐδὲν δ' ἀπολείπεθ' (⏑ — ⏑⏑ — ⏑ / — — ⏑⏑ — ⏑). οὐδὲν δ' ἀπολείπεθ' ὥσ(περ) ∽ (οὕ) τω πολεμεῖν Φιλίππῳ (— — ⏑⏑ — ⏑ — / — ⏑⏑ — ⏑ — —). (ὥσ) περ οἱ βάρβαροι ∽ πυκτεύουσιν οὕ (τω) (⏑ — — ⏑ — / — — — ⏑ —). § 40. 9. 10 καὶ γὰρ ἐκείνων ὁ πληγείς ∽ κἂν ἑτέρωσε πατάξῃς (— ⏑⏑ — — ⏑ — — / — ⏑⏑ — ⏑ ⏑ — —). ἀεὶ τῆς πληγῆς ἔχεται ∽ ἐκεῖσ' εἰσὶν αἱ χεῖρες (⏑ — — — — ⏑⏑ — / ⏑ — — ⏑ — — ⏑). 11, 12 προβάλλεσθαι δ' ἢ βλέπειν ∽ ἐναντίον οὔτ' οἶδ' οὔτ' ἐθέλει. cf. Blass, vol. II, p. CXXXI. § 41. 1, 2 καὶ ὑμεῖς ἂν ἐν Χερρονήσῳ ∽ ἐκεῖσε βοηθεῖν ψηφίζεσθε (⏑ — — — — — — — ⏑ / ⏑ — ⏑⏑ — — — — — ⏑); (Χερροννή)σῳ πύθησθε Φίλιππον — ⏑ — ⏑⏑ — ⏑ logaöd. Clausel. 3 u. 4 sind vielleicht zwei Kola, gehören aber rhythmisch zusammen: — — ⏑ | — ⏑ — ⏑. 6 u. 7 συμπαραθεῖτ' ἄ(νω) ∽ (στρατη)γεῖσθ' ὑπ' ἐκείνου (— ⏑⏑ — ⏑ / — ⏑⏑ — ⏑), (ἄ)νω κάτω ∽ καὶ στρατηγ(— ⏑ — / — ⏑ —). 8 βεβούλευσθε δ' οὐ(δὲν) ∽ (οὐ)δὲν αὐτοὶ συμφέρ(ον) (⏑ — — ⏑ — / ⏑ — — — ⏑). συμφέρ | ον περὶ τοῦ

10 *πρὶν ἂν ᾖ γεγενημένον ἢ γιγνόμενόν τι πύθησθε.*
ταῦτα δ' ἴσως πρότερον μὲν ἐνῆν.
νῦν δ' ἐπ' αὐτὴν ἥκει τὴν ἀκμήν,
ὥστ' οὐκέτ' ἐγχωρεῖ.

§ 42. *δοκεῖ δέ μοι θεῶν τις ὦ ἄνδρες Ἀθηναῖοι,*
τοῖς γιγνομένοις ὑπὲρ τῆς πόλεως αἰσχυνόμενος,
τὴν φιλοπραγμοσύνην ταύτην ἐμβαλεῖν Φιλίππῳ.
εἰ γὰρ ἔχων ἃ κατέστραπται καὶ προείληφεν,
5 *ἡσυχίαν ἔχειν ἤθελεν* (sic Blass, vol. II, Add. p. CXXXI),
καὶ μηδὲν ἔπραττ' ἔτι (sic Blass),
ἀποχρῆν ἐνίοις ὑμῶν ἄν μοι δοκεῖ,
ἐξ ὧν αἰσχύνην καὶ ἀνανδρίαν
καὶ πάντα τὰ αἴσχιστ' ὠφληκότες ἦμεν ἂν δημοσίᾳ.
10 *νῦν δ' ἐπιχειρῶν, ἀεί τινι,*
καὶ τοῦ πλείονος ὀρεγόμενος,
ἴσως ἂν ἐκκαλέσαιθ' ὑμᾶς,
εἴπερ μὴ παντάπασ' αὐτῶν ἀπεγνώκατε

§ 43. *θαυμάζω δ' ἔγωγε,*
εἰ μηδεὶς ὑμῶν μήτ' ἐνθυμεῖται μήτ' ὀργίζεται,
ὁρῶν ὦ ἄνδρες Ἀθηναῖοι,
τὴν μὲν ἀρχὴν τοῦ πολέμου, γεγενημένην περὶ τοῦ τιμωρήσασθαι Φίλιππον,
5 *τὴν δὲ τελευτὴν οὖσαν ἤδη ὑπὲρ τοῦ μὴ παθεῖν κακῶς ὑπὸ Φιλίππου.*
ἀλλὰ μὴν ὅτι γ' οὐ στήσεται,
δῆλον, εἰ μή τις κωλύσει,

πολέμου ∼ 10 γιγνόμενόν τι πύθησθε (– ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ – / – ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ – ⏑). 9 οὐδὲ πρὸ τῶν πραγμά | ∼ των προορᾶτ' οὐδέν (– ⏑ ⏑ – – ⏑ / – ⏑ ⏑ – – ⏑). 11, 12, 13 klingen wie eine ἐπῳδός zu dem Vorhergehenden mit Gleichlaut und volltönendem Schluss (– ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ – / – ⏑ – – – – – ⏑ – / – – ⏑ | – – ⏑). § 42. 2 τοῖς γιγνομένοις ὑπ | ὲρ τῆς πόλεως αἰσχ | υνόμενος (– – ⏑ ⏑ – ⏑ / – – ⏑ ⏑ – –) – ⏑ ⏑ –. 3 u. 4 – ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ – – – – ⏑ – ⏑ – – / – ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ – – – – ⏑ – – ⏑. 5, 6 Blass mit Hinzunahme von καὶ προείληφ' und Einreihung von ἤθελεν in die zweite Zeile: – ⏑ – – – ⏑ ⏑ – ⏑ – / – ⏑ – – – ⏑ ⏑ – ⏑ –. 8, 9 – – – – – ⏑ ⏑ – ⏑ – / – – | ⏑ ⏑ – – – – ⏑ ⏑ – ⏑ – | – ⏑ ⏑ –. Die Responsion bei ἦμεν ἂν spricht für die Umstellung von ἄν. 12, 13 ⏑ – ⏑ – ⏑ ⏑ – – – / – – – – ⏑ ⏑ – – nach Blass a. a. O. ἀπεγνώκατε bringt dieser mit θαυμάζω δ' ἔγωγε zusammen. Mit 12 (ἴσως ἂν ἐκκαλέσαιθ' ὑμᾶς) stimmt in Silbenzahl und allgemeinem Rhythmus 10 überein (νῦν δ' ἐπιχειρῶν ἀεί τινι). § 43. 2 εἰ μηδεὶς bis ἐν ∼ θυμεῖται μήτ' ὀργίζεται (– – – – – – – / – – – – – – ⏑ –). Antistrophisch gebaute Periode (Rehdantz): τὴν μὲν . . . Φίλιππον ∼ τὴν δὲ . . Φιλίππου. Abzuteilen wäre sie folgendermassen: – ⏑ – – – ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ – | ⏑ – ⏑ ⏑ – – – – | – – ⏑ – – / – ⏑ ⏑ – – – ⏑ – – | ⏑ – – – ⏑ – ⏑ | – ⏑ ⏑ ⏑ – –.

εἶτα τοῦτ᾽ ἀναμενοῦμεν,
καὶ τριήρεις κενὰς καὶ τὰς παρὰ τοῦ δεῖνος ἐλπίδας ἂν ἀποστείλητε,
10 *πάντ᾽ ἔχειν οἴεσθε;*
οὐκ ἐμβησόμεθ᾽;

§ 44. *οὐκ ἔξιμεν αὐτοὶ*
μέρει γέ τινι στρατιωτῶν οἰκείων νῦν,
εἰ καὶ μὴ πρότερον;
οὐκ ἐπὶ τὴν ἐκείνου πλευσόμεθα;
5 *ποῖ δὲ προσορμιούμεθ᾽; ἤρετό τις.*
εὑρήσει τὰ σαθρὰ ὦ ἄνδρες Ἀθηναῖοι
τῶν ἐκείνου πραγμάτων αὐτὸς ὁ πόλεμος,
ἂν ἐπιχειρῶμεν
ἂν μέντοι καθώμεθ᾽ οἴκοι,
10 *λοιδορουμένων ἀκούοντες καὶ αἰτιωμένων ἀλλήλους τῶν λεγόντων,*
οὐδέποτ᾽ οὐδὲν ἡμῖν μὴ γένηται τῶν δεόντων.

§ 45. *ὅποι μὲν γὰρ ἂν οἶμαι μέρος τι τῆς πόλεως συναποσταλῇ,*
κἂν μὴ πᾶσα παρῇ,
καὶ τὸ τῶν θεῶν εὐμενὲς

6, 7, 8, 9, 10, 11 ἀλλὰ — στήσεται, — ⏑ — ⏑ ⏑ — — ⏑ —
δῆλον — κωλύσει, — ⏑ — — — — — —
εἶτα — ἀναμενοῦμεν, — ⏑ — ⏑ ⏑ ⏑ — ⏑
ἂν ἀποστείλητε, — ⏑ — — — ⏑
πάντ᾽ — οἴεσθε; — ⏑ — — — ⏑
οὐκ ἐμβησόμεθ᾽; — — — ⏑ ⏒

§ 44. Fortsetzung der lebhaften Fragen des Unwillens durch „τραχέα κῶλα oder besser κόμματα“ (Rehdantz):

1 — — ⏑ ⏑ — — }
3 — — — ⏑ ⏑ ⏓ }
4 — ⏑ ⏑ — ⏑ — — — ⏑ ⏑ ⏒ }
5 — ⏑ ⏑ — ⏑ — ⏑ — ⏑ ⏑ ⏓ }
6 — — — ⏑ — ⏑ } εὑρήσει τὰ σαθρὰ
7 — ⏑ — — — ⏑ — } τῶν ἐκείνου πραγμάτων
— ⏑ ⏑ ⏑ ⏑ ⏑ αὐτὸς ὁ πόλεμος
8 — ⏑ ⏑ — — ⏑ Klausel
9 — — — ⏑ — ⏑ — ⏓ }
10 — ⏑ — ⏑ — ⏑ — — — } λοιδορουμένων ἀκούοντες
⏓ — ⏑ — ⏑ — — — — } καὶ αἰτιωμένων ἀλλήλους
τῶν λεγόντων — ⏑ — ⏓, für sich, besonders betont und wirksam
οὐδέποτ᾽ οὐδὲν ἡμῖν — ⏑ ⏑ — ⏑ — — }
μὴ γένηται τῶν δεόντων — ⏑ — — — ⏑ — — }.

§ 45. 1 (πόλεως) und 5
⏑ — — ⏑ ⏑ — — ⏑ — ⏑ — ⏑ ⏑ —
⏑ — — ⏑ — — — — — ⏑ ⏑ —. Nach Blass a. a. O.: συναποσταλῇ κἂν μὴ πᾶσα παρῇ ∾ καὶ τὸ τῶν θεῶν εὐμενές (⏑ ⏑ — ⏑ — — — — ⏑ ⏑ — / — ⏑ — ⏑ — — ⏑ —); καὶ τὸ τῆς τύχης ∾ συναγωνίζεται

καὶ τὸ τῆς τύχης συναγωνίζεται.
5 *ὅποι δ' ἂν στρατηγὸν καὶ ψήφισμα κενὸν*
καὶ τὰς ἀπὸ τοῦ βήματος ἐλπίδας ἐκπέμψητε,
οὐδὲν ὑμῖν τῶν δεόντων γίγνεται,
ἀλλ' οἱ μὲν ἐχθροὶ καταγελῶσιν,
οἱ δὲ σύμμαχοι τεθνᾶσι τῷ δέει τοὺς τοιούτους ἀποστόλους.

§ 46. *οὐ γάρ ἐστ' οὐκ ἔστιν ἕν' ἄνδρα δυνηθῆναί ποτε*
ταῦθ' ὑμῖν πρᾶξαι πάνθ' ὅσα βούλεσθε.
ὑποσχέσθαι μέντοι καὶ φῆσαι
καὶ τὸν δεῖν' αἰτιάσασθαι καὶ τὸν δεῖν' ἔστι,
5 *τὰ δὲ πράγματ' ἐκ τούτων ἀπόλωλεν.*
ὅταν γὰρ ἡγῆται μὲν ὁ στρατηγὸς
ἀθλίων ἀπομίσθων ξένων,
οἱ δ' ὑπὲρ ὧν ἂν ἐκεῖνος πράξῃ
πρὸς ὑμᾶς ψευδόμενοι ῥᾳδίως ὦσιν,
10 *ὑμεῖς δ' ἐξ ὧν ἂν ἀκούσηθ'*
ὅ τι ἂν τύχητε ψηφίζεσθε,
τί καὶ χρὴ προσδοκᾶν;

§ 47. *Πῶς οὖν ταῦτα παύσεται;*
ὅταν ὑμεῖς ὦ ἄνδρες Ἀθηναῖοι τοὺς αὐτοὺς ἀποδείξητε
στρατιώτας καὶ μάρτυρας τῶν στρατηγουμένων καὶ δικαστὰς
οἴκαδ' ἐλθόντας τῶν εὐθυνῶν,
5 *ὥστε μὴ ἀκούειν μόνον*
ὑμᾶς τὰ ὑμέτερ' αὐτῶν,
ἀλλὰ καὶ παρόντας ὁρᾶν

(— ⏑ — ⏑ —
⏑⏑ — — ⏑ —). 7, 9 (δέει) — ⏑ — — — ⏑ — — — ⏑ —
— ⏑ — ⏑ — ⏑ — ⏑ — ⏑ —. 8 — — ⏑ — — ⏑⏑⏑ — ⏑
9 — — — — — ⏑ — ⏑ — Katal. Ausgang (τοὺς τοιούτους ἀποστόλους) § 45. 6, § 46. 1, 2 — — ⏑⏑ — — ⏑⏑ — ⏑⏑ — — — ⏑
— ⏑ — — — ⏑⏑ — ⏑⏑ — — — ⏑⏑
— — — — — — ⏑⏑ — — ⏑ (katalekt.).
3. 4 ὑποσχέσθαι . . καὶ τὸν ∼ δεῖν' αἰτ . . . ἔστι, (⏑ — — — — — — — — — — ⏑
— — ⏑⏑ — — — — — — — ⏑)
5, 6 ⏑⏑ | — ⏑ — — — ⏑⏑ — ⏑
⏑ | — ⏑ — — — ⏑ — ⏑ — ⏑. 7, 8, 9 nach Blass mit der Lesart ἐκεῖνος statt ἐκεῖ:
— ⏑ — ⏑⏑ — — ⏑ —
— ⏑⏑ — ⏑⏑ — — — —
⏑ — — — ⏑⏑ — — ⏑ — ohne ὦσιν
10, 11, 12 ἐξ ὧν ἂν ἀκούσηθ' — — ⏑⏑ — —
ὅτι ἂν τύχητε ⏑⏑ — ⏑ — ⏑
τί καὶ χρὴ προσδοκᾶν; ⏑ — — — ⏑ — (je 6 Silben).
§ 47. πῶς οὖν ταῦτα παύσεται; ∼ § 46. 12 τί καὶ χρὴ προσδοκᾶν; (— — — ⏑ — ⏑ —
⏑ — — — ⏑ —). 3 στρατιώτας καὶ μάρ | τυρας τῶν στρατηγου | μένων καὶ δικαστὰς (⏑⏑ — — — —
⏑ — — ⏑ — —
⏑ — — ⏑ — —). 5, 7, 6 — ⏑ — ⏑ — — ⏑⏑
— ⏑ — ⏑ — ⏑⏑ —
(— — ⏑ — ⏑⏑ — —).

νῦν δ' εἰς τοῦϑ' ἥκει τὰ πράγματ' αἰσχύνης,
ὥστε τῶν στρατηγῶν ἕκαστος δὶς καὶ τρὶς
10 κρίνεται παρ' ὑμῖν περὶ ϑανάτου,
πρὸς δὲ τοὺς ἐχϑροὺς οὐδεὶς οὐδ' ἅπαξ αὐτῶν
ἀγωνίσασϑαι περὶ ϑανάτου τολμᾷ,
ἀλλὰ τὸν (τῶν) ἀνδραποδιστῶν καὶ λωποδυτῶν ϑάνατον
μᾶλλον αἱροῦνται τοῦ προσήκοντος.
15 κακοῦργου μὲν γάρ ἐστι κριϑέντ' ἀποϑανεῖν,
στρατηγοῦ δὲ μαχόμενον τοῖς πολεμίοις.

§ 48. ἡμῶν δ' οἱ μὲν περιιόντες μετὰ Λακεδαιμονίων φασὶ Φίλιππον πράττειν
τὴν Θηβαίων κατάλυσιν καὶ τὰς πολιτείας διασπᾶν,
οἱ δ' ὡς πρέσβεις πέπομφεν ὡς βασιλέα,
οἱ δ' ἐν Ἰλλυριοῖς πόλεις τειχίζειν,
5 οἱ δὲ λόγους πλάττοντες ἕκαστος περιερχόμεϑα.

§ 49. ἐγὼ δ' οἶμαι μὲν ὦ ἄνδρες Ἀϑηναῖοι
νὴ τοὺς ϑεοὺς ἐκεῖνον μεϑύειν τῷ μεγέϑει τῶν πεπραγμένων
καὶ πολλὰ τοιαῦτ' ὀνειροπολεῖν ἐν τῇ γνώμῃ,
τήν τ' ἐρημίαν τῶν κωλυσόντων ὁρῶντα
5 καὶ τοῖς πεπραγμένοις ἐπῃρμένον,
οὐ μέντοι μὰ Δί' οὕτω γε προαιρεῖσϑαι πράττειν,
ὥστε τοὺς ἀνοητοτάτους τῶν παρ' ἡμῖν εἰδέναι,
τί μέλλει ποιεῖν ἐκεῖνος.
ἀνοητότατοι γάρ εἰσιν οἱ λογοποιοῦντες.

8, 9, 10, 11, 12, 14 — — — — — ⏑ — ⏑ — — — 11 S.
— ⏑ — ⏑ — — — ⏑ — — — — — 12
— ⏑ — ⏑ — — ⏑⏑⏑⏑ — 11
— ⏑ — — — — — — — ⏑ — — — 12
⏑ — ⏑ — — ⏑⏑⏑⏑ — — — 12
— ⏑ — — — — ⏑ — — — 10

15, 16 ⏑ — — — ⏑ — ⏑⏑ — ⏑⏑⏑ —
⏑ — — ⏑⏑⏑⏑ — — ⏑⏑⏑ —.

§ 48. 1 ἡμῶν δ' οἱ μὲν περιιόντες — — — — ⏑⏑⏑ — —
2 τὴν Θηβαίων κατάλυσιν καὶ — — — — ⏑⏑⏑ — —
(Λακεδαιμονί) | ων φασὶ Φίλιππον πράττειν
τὰς πολιτείας διασπᾶν
(— ⏑⏑⏑ — — — —
— ⏑⏑ — — ⏑ — —).
3, 4 — — — — ⏑ — ⏑ — ⏑⏑⏑ ⏑̲
— ⏑ — ⏑⏑ — ⏑ — — — —

5 οἱ δὲ λόγους πλάττ | οντες ἕκαστος | περιερχόμεϑα — ⏑⏑ — —
— ⏑⏑ — — (⏑⏑ — ⏑⏑ ⏑̄) letzteres für sich allein und vielleicht als selbständiges Kolon zu fassen.

§ 49. 2 νὴ τοὺς ϑεοὺς ἐκεῖνον μεϑύειν
3 καὶ πολλὰ τοιαῦτ' ὀνειροπολεῖν
(— — ⏑ — ⏑ — — ⏑⏑ —
— — ⏑ — — ⏑ — ⏑⏑ —) nach Blass comm. crit. p. XLIV. τοὺς ϑεοὺς ἐκεῖ | τῶν πεπραγμένων (— ⏑ — ⏑ —
— ⏑ — ⏑ —) — νον μεϑύειν = τῷ μεγέϑει (— ⏑⏑ —
— ⏑⏑ —).

4, 5 τήν τ' ἐρημίαν τῶν κωλυσόν(των ὁρῶντα καὶ)
τοῖς πεπραγμένοις ἐπῃρμένον
(— ⏑ — ⏑ — — — — —
— ⏑ — ⏑ — ⏑ — ⏑ ⏑̲).

6 οὐ μέντοι μὰ Δί' οὕτω
γε προαιρεῖσϑαι πράττειν
(— — — | ⏑⏑ — —
⏑⏑ — — | — — —), Blass, vol. II, p. CXXXII.

7, 8 ὥστε τοὺς ἀνοητοτάτους
τῶν παρ' ἡμῖν εἰδέναι,
τί μέλλει ποιεῖν ἐκεῖνος.
(— ⏑ — ⏑⏑ — ⏑⏑ —
— ⏑ — — — ⏑ —
⏑ — — — — ⏑ — ⏑). ἀνοητότατοι γάρ εἰσιν οἱ | λογοποιοῦντες

§ 50 *ἀλλ' ἂν ἀφέντες ταῦτ' ἐκεῖν' εἰδῶμεν,*
ὅτι ἐχθρὸς ἄνθρωπος,
καὶ τὰ ἡμέτερ' ἡμᾶς ἀποστερεῖ,
καὶ χρόνον πολὺν ὕβρικε
5 *καὶ ἅπανθ' ὅσα πώποτ' ἠλπίσαμέν τινα πράξειν ὑπὲρ ἡμῶν,*
καθ' ἡμῶν εὕρηται,
καὶ τὰ λοίπ' ἐν αὐτοῖς ἡμῖν ἐστί,
κἂν μὴ νῦν ἐθέλωμεν ἐκεῖ πολεμεῖν αὐτῷ,
ἐνθάδ' ἴσως ἀναγκασθησόμεθ' αὐτὸ ποιεῖν,
10 *ἂν ταῦτ' εἰδῶμεν,*
καὶ τὰ δέοντ' ἐσόμεθ' ἐγνωκότες,
καὶ λόγων ματαίων ἀπηλλαγμένοι.
οὐ γὰρ ἅττα ποτ' ἔσται δεῖ σκοπεῖν,
ἀλλ' ὅτι φαῦλ'.
15 *ἂν μὴ προσέχητε τὸν νοῦν καὶ τὰ προσήκοντα ποιεῖν ἐθέλητ',*
εὖ εἰδέναι.

§ 51. *Ἐγὼ μὲν οὖν*
οὔτ' ἄλλοτε πώποτε πρὸς χάριν εἱλόμην λέγειν,
ὅ τι ἂν μὴ καὶ συνοίσειν πεπεισμένος ὦ,
νῦν θ' ἃ γιγνώσκω πάνθ' ἁπλῶς οὐδὲν ὑποστειλάμενος
5 *πεπαρρησίασμαι.*
ἐβουλόμην δ' ἄν,
ὥσπερ ὑμῖν συμφέρον τὰ βέλτιστ' ἀκούειν οἶδα,

(⏑⏑ – ⏑⏑ – | ⏑ – ⏑ – / ⏑⏑ – – – |). § 50. 1. 2 ἀλλ' ἂν ἀφέντες ταῦτ' / ὅτι ἐχθρὸς ἄνθρωπος (– – ⏑ – – – / ⏑⏑ – ⏑ – – –). 4, 5 καὶ χρόνον πολὺν ὕβρικε / καὶ ἅπανθ' ὅσα πώποτ' (– ⏑ – ⏑⏑ – ⏑⏑ / – ⏑ – ⏑⏑ – ⏑). 5 ἠλπίσαμέν τινα πράξειν ὑπὲρ ἡμῶν / 3 καὶ τὰ ἡμέτερ' ἡμᾶς ἀποστερεῖ (– ⏑⏑ – ⏑⏑ – – ⏑⏑ – – / – ⏑ – ⏑⏑ – – ⏑ – ⏑ –). 6 καθ' ἡμῶν εὕρηται ∽ 7 (καὶ τὰ λοίπ') ἐν αὐτοῖς ἡμῖν ἐστί, (⏑ – – – – ⏕ / ⏑ – – – – – ⏑). 8, 9 – – – ⏑⏑ – ⏑⏑ – ⏑⏑ – – – / – ⏑⏑ – ⏑ – – – ⏑⏑ – ⏑⏑ – } je 14 S. 10 ἂν ταῦτ' εἰδῶμεν ∽ ἐκεῖν' εἰδῶμεν (– – – – ⏑ / ⏑ – – – ⏑). 11, 12 – ⏑⏑ – ⏑⏑⏑ – – ⏑ ⏕ / – ⏑ – ⏑⏑ – ⏑ – – ⏑ ⏕ } je 11 S. 13 οὐ γὰρ ἅττα ποτ' ἔσται δεῖ σκοπεῖν = 3 καὶ τὰ ἡμέτερ' ἡμᾶς ἀποστερεῖ (– ⏑ – ⏑⏑ – – – ⏑ – / – ⏑ – ⏑⏑ – – ⏑ – ⏑ –). 15 καὶ τὰ προσήκοντα ποιεῖν ἐθέλητ' ∽ 11 καὶ τὰ δέοντ' ἐσόμεθ' ἐγνωκότες (– ⏑⏑ – – ⏑⏑ – ⏑⏑ – / – ⏑⏑ – ⏑⏑⏑⏑ – ⏑⏑). Nur das von Dobree angezweifelte ἂν μὴ προσέχητε τὸν νοῦν ist nicht unterzubringen. § 51. 2 οὔτ' ἄλλοτε πώποτε πρὸς χά(ριν) ∽ πολλῷ γὰρ ἂν ἥδιον εἶχον (– – ⏑⏑ – ⏑⏑ – ⏑ / – – ⏑⏑ – ⏑⏑ – ⏑). 2 χάριν εἱλόμην λέγειν ∽ 3 ὅ τι ἂν μὴ καὶ συνοί | σειν (⏑⏑ – ⏑ – ⏑ – / ⏑⏑ – – – ⏑ –). 3 ⏑⏑ – – – ⏑ – – ⏑ – ⏑⏑ – / 4 – ⏑⏑ – – – ⏑ – – ⏑⏑ – – ⏑⏑ ⏕. 7 ὥσπερ ὑμῖν συμφέρον τὰ ∽ 8 οὕτως εἰδέναι συνοῖσον

οὕτως εἰδέναι συνοῖσον,
καὶ τῷ τὰ βέλτιστ' εἰπόντι.
10 *πολλῷ γὰρ ἂν ἥδιον εἶχον.*
νῦν δ' ἐπ' ἀδήλοις οὖσι τοῖς ἀπὸ τούτων
ἐμαυτῷ γενησομένοις
ὅμως ἐπὶ τῷ συνοίσειν ὑμῖν,
ἂν πράξητε, ταῦτα πεπεῖσθαι.
15 *λέγειν αἱροῦμαι.*
νικῴη δ' ὅ τι πᾶσιν ὑμῖν μέλλει συνοίσειν.

(— ⏑ — — — ⏑ — ⏑ / — — — ⏑ — ⏑ — ⏑). 7, 9 βελτιστ' ἀκούειν οἶδα = καὶ τῷ τὰ βέλτιστ' εἰπόντι (— — ⏑ — — — ⏑ / — — ⏑ — — — — ⏑).

11—16 nach Blass: vol. III, Add. p. LXXXIII.

11 νῦν δ' ἐπ' ἀδήλοις τοῖς ἀπὸ τούτων
13 ὅμως ἐπὶ τῷ συνοίσειν ὑμῖν (— ⏑ ⏑ — — — ⏑ ⏑ — — / ⏑ — ⏑ ⏑ — ⏑ — — — —).

12 ἐμαυτῷ γενησομένοις
14 ἂν πράξητε ταῦτα πεπεῖσθαι (⏑ — — ⏑ — ⏑ ⏑ — / — — — ⏑ — ⏑ ⏑ — —).

14 ἂν πράξητε ταῦτα πεπεῖσθαι
16 νικῴη δ' ὅ τι πᾶσιν ὑμῖν (— — — ⏑ — ⏑ ⏑ — — / — — — ⏑ ⏑ — ⏑ — —). 15 λέγειν αἱροῦμαι
16 μέλλει συνοίσειν. (⏑ — — — — / — — ⏑ — —).

II. Kritische Stellen.

§ 33. Es werden hier die an die Athener gestellten Forderungen zusammengefasst, sowie die im Fall der Erfüllung derselben daraus sich ergebenden Vorteile besprochen. Es herrscht jedoch in der mit *ἂν ταῦτα* beginnenden Rekapitulation der notwendigen Erfordernisse manche Unklarheit, hauptsächlich veranlasst durch die verschiedene Beziehung des Ausdrucks *ἐντελῆ πᾶσαν τὴν δύναμιν.* Die einen interpungieren mit Sauppe, dem auch Voemel beistimmt, nach *ἐντελῆ*, indem sie es als Prädikat zu *τἄλλα παρασκευάσαντες* fassen, wobei natürlich *τοὺς στρατιώτας, τ. τρ., τοὺς ἱππέας* erklärende Opposition zu *τἄλλα* ist. Übersetzt wird in diesem Fall: „und zwar vollständig". Dann ist *ἐντελῆ* Neutrum Plural. Andere beziehen *ἐντελῆ* zu *δυναμιν* und übersetzen: „kurz die ganze vollständige Macht". In letzterer Beziehung darf man mit Grund bezweifeln, dass *ἐντελῆ* so gestellt, überhaupt attributiv gefasst werden könne. *Ἐντελῆ* ist vielmehr — und darin stimmen wir mit der ersteren Erklärung überein — prädikativ zu fassen; wir beziehen es aber nicht auf *παρασκευάσαντες*, sondern zu *νόμῳ κατακλείσητ' ἐπὶ τῷ πολέμῳ μένειν:* wenn ihr dann auch das Übrige in Bereitschaft setzt: die Soldaten, die Schiffe, die Reiter und durch ein Gesetz bestimmt, dass die ganze Macht in ihrer Vollständigkeit im Felde bleibe. Dass dies häufig nicht der Fall war, beklagt der Redner § 24: *παρακύψαντ' ἐπὶ τὸν τῆς πόλεως πόλεμον πρὸς Ἀρτάβαζον καὶ πανταχοῦ μᾶλλον οἴχεται πλέοντα.* Der Redner betont die Forderung, vollständig *ἐπὶ τῷ πολέμῳ* zusammen zu bleiben, besonders. Unrichtig ist dann aber natürlich das Komma nach *δύναμιν;* ein solches ist vor *ἐντελῆ* zu setzen.

§ 35. Bei der Stelle *ἄν τε δεινοὶ λάχωσιν ἄν τ' ἰδιῶται οἱ τούτων ἑκατέρων ἐπιμελούμενοι* muss man zwischen zwei Bemerkungen von Blass unterscheiden. Die eine steht im comm. crit., die andere Att. Bereds. III², 1 S. 304, 305. In der ersten möchte er den ganzen Ausdruck *οἱ τούτων ἑκατέρων ἐπιμελούμενοι* streichen, in der andern behält er ihn mit Änderung bei. Dort sagt er: „seclusi *οἱ τ. ἑ. ἐ.*, quae neque subiecti pars esse possunt, neque praedicato aptam formam habent". Dass die Worte nicht Prädikat sein können, zeigt der Artikel. Von dem Autor sind sie als Subjekt gedacht, woran formell kein Anstoss zu nehmen. Nur das Schleppende der Ausdrucksweise nach dem in sich geschlossenen und vollkommen verständlichen Satz *ἄν τε — ἰδιῶται*, wozu aus dem Vorhergehenden das Nötige, eben das, was in *ἐπιμελούμενοι* enthalten ist, leicht ergänzt werden kann, erregt Bedenken. Die Lesart der Vulgata ist aber gar nicht *ἐπιμελούμενοι*, sondern *ἐπιμελησόμενοι*. Blass schreibt denn auch an der andern Stelle *ἐπιμελησόμενοι* ohne *οἱ*. Vielleicht *ὡς ἐπιμελησόμενοι*? Blass nimmt aber noch eine andere Änderung vor. Einer Stelle der Midiana*) (349/48) zufolge geschah die Wahl der Epimeleten der Dionysien durch Händeschau. Und in Aristoteles' *πολιτεία* wird dieser Wahlmodus als der ältere, der durch das Los als der jüngere bezeichnet. Darnach müsste die I. Philippische Rede, in welcher der spätere Wahlmodus erwähnt ist, jünger sein als die Midiana, was aber nicht möglich. Blass weiss nun keinen anderen Rat als anzunehmen, dass die Worte *καὶ τὴν τῶν Διονυσίων* und *ἑκατέρων* erst in einer Überarbeitung der Rede zu einer Zeit, wo Demosthenes Ratsherr war (347), angefügt worden seien. Es ist schwer darüber zu einer Entscheidung zu kommen, namentlich ob dann dieser veränderte Wahlmodus bloss für die Dionysien und nicht auch für die Panathenäen eingeführt wurde.

Eigentümlicherweise behält Blass die Lesart der Vulgata *ἀναλίσκετε* bei, während Σ und noch andere Handschriften *ἀναλίσκεται* haben. Es ist nun von vornherein nicht anzunehmen, dass, wenn *ἀναλίσκετε* ursprünglich gewesen wäre, statt dessen jemand *ἀναλίσκεται* konjiziert hätte, wohl aber umgekehrt. Die Schlimmbesserung (*ἀναλίσκετε*) ist, wie Sauppe epist. p. 43 wohl richtig bemerkt, durch die Meinung entstanden, als sei auch *τοσοῦτον ὄχλον καὶ παρασκευήν* davon abhängig zu machen, welches aber vielmehr Objekt zu *ἔχει* ist, mit aus *εἰς ἅ* zu ergänzendem *ἅ*: und welche (die Panathenäen und Dionysien) eine solche Menschenmenge und solche Zurüstung (nötig) haben, wie vielleicht nichts von allem (sonst). Der Ausdruck *ὄχλον καὶ παρασκευὴν ἔχειν* ist ohne Anstoss, denn es können mit *ἔχειν* alle möglichen Substantive verbunden werden, oft nur als Umschreibung z. B. *παρουσίαν ἔχειν* = *παρεῖναι* Soph. Ai. 540.

§ 36. Das Asyndeton *πότε* u. s. w. ist mehrfach beanstandet. Reiske will *καὶ πότε*, Schäfer *πότε τε*, eine Handschrift (Aug. 2) liest *πότε δέ*. Es scheint allerdings zweifelhaft, ob es bei Annahme des Asyndetons vorher nicht vielmehr *τίνα χορηγόν* .. heissen müsste. Wenigstens bedingt die asyndetische Zusammenstellung von Fragewörtern sonst Einheitlichkeit der Konstruktion (*τίς πόθεν εἶς ἀνδρῶν;*). Voemel meint, es sei zu *τίς χορηγός* .. *τῆς φυλῆς* zu ergänzen *ἔσται* (Ald. V). Wenn er aber mit Fritzsche *πότε* anhängt, meinend: „Sic quod gravissimum est, tempus definitum, in fine collocatur gravitatis causa," so ist das sicher nicht richtig, denn *πότε* gehört sachlich zu *λαβόντα* und gerade die Betonung leidet, wenn *πότε* bloss Anhängsel des Vorhergehenden ist. Das Asyndeton *πότε καὶ* .. mit Beziehung auf das Folgende ist ja sehr

---

*) § 15. προβαλλόμενος καὶ κελεύων ἑαυτὸν εἰς Διονύσια χειροτονεῖν ἐπιμελητήν.

wohl möglich, wie *οὐδὲν ἀνεξέταστον*, an welchem man freilich auch Anstoss genommen hat.

§ 37. Zur Vermeidung des Hiatus *παρασκευάζεσθαι ἀναλίσκομεν* schlägt Benseler entweder Umstellung vor: *ἀναλίσκομεν εἰς τὸ π.* oder *παρασκευάζειν*. Die oben angegebene rhythmische Gleichheit (*τὸν γὰρ τοῦ πράττειν χρόνον εἰς τὸ παρ | ασκευάζεσθαι ἀναλίσκομεν*)
— — — — — ⏑ ⏑ — ⏑ ⏑
— — — — — ⏑ ⏑ — ⏑ ⏑ verlangt aber unbedingt die Beibehaltung der Überlieferung. Im Falle der Umstellung träfe *ἀναλίσκομεν* mit *χρόνον* zusammen; vier Kürzen aber nebeneinander in verschiedenen Wörtern (*χρόνον ἀναλίσκ.*) vermeidet der Redner ohnehin. Möglich wäre diese Häufung von Kürzen nur dann, wenn die beiden Wörter eine besonders enge Verbindung wären, was nicht der Fall. Isidor. Pelus. liest, wie Blass bemerkt, auch *παρασκευάζεσθαι ἀναλίσκομεν*.

§ 40. *οὐδενὸς δ' ἀπολείπετε, ὥσπερ οἱ βάρβαροι πυκτεύουσιν, οὕτω πολεμεῖν Φιλίππῳ.* So Σ pr. Die andern Handschriften lesen: *οὐδενὸς δ' ἀπολείπεσθε, ὥσπερ δὲ οἱ βάρβαροι πυκτεύουσι, οὕτω πολεμεῖτε Φιλίππῳ.* Letzteres würde heissen: hinter nichts bleibt ihr zurück, nichts lasst ihr unversucht, alles erstrebt ihr, oder wie Schäfer lateinisch sich ausdrückt: nihil autem non assectamini seu affectatis. Indes alle eure Mühe ist umsonst. Dass die Athener alles aufbieten, will aber sehr wahrscheinlich der Redner nicht sagen, sondern dass sie auf der gleichen Stufe wie die Barbaren stehen. Weiter kommt man mit der Lesart des cod. Σ (*ἀπολείπετε*) und mit der von Dobree vorgeschlagenen Verbesserung *οὐδὲν δ' ἀπολείπετε*. Wenn wir nun aber auch Dobrees Konjektur für richtig halten, so doch nicht dessen Übersetzung: nihil reliquum facitis, quin, ut barbari luctantur, sic cum Philippo bellum geratis. Ihr unterlasst nichts, dass ihr nicht wie die Barbaren mit Philipp Krieg führt. So heisst es aber nicht. Es sind andere Stellen beizuziehen, *μικρὸν ἀπολείπω ποιεῖν τι* heisst: ich bin nicht weit entfernt, etwas zu thun, z. B. Plut. Timol. 1: *ἡ πόλις μικρὸν ἀπέλιπεν ἔρημος εἶναι*, die Stadt war nicht weit davon entfernt, verödet zu sein oder die Stadt wäre beinahe verödet gewesen. Thukydides, dessen Sprachgebrauch Demosthenes vielfach folgt, schreibt VII, 70: *βραχὺ γὰρ ἀπέλιπον ξυναμφότεραι διακόσιαι γενέσθαι*, denn beide Flotten zusammengenommen waren beinahe 200. Darnach heisst *οὐδὲν δ' ἀπολείπετε, οὕτω πολεμεῖν Φιλίππῳ*, ihr seid gar nicht davon entfernt, wie die Barbaren mit Ph. zu kämpfen, ihr kämpft genau so wie die Barbaren mit Ph.

κἂν ἑτέρωσε πατάξῃς: Passend ist die Anwendung der zweiten Person, vgl. *περὶ εἰρήνης* § 12: *ὅταν δ' ἐπὶ θάτερ' ὥσπερ εἰς τρυτάνην ἀργύριον προσενέγκῃς.* An der von Blass verglichenen Stelle *κατὰ Μειδίου* § 33 ist *πατάξῃ τις* viel besser, weil der Redner eine Gesetzesformel citiert: *ἐὰν μὲν ἐστεφανωμένον* (sc. *ἄρχοντα*) *πατάξῃ τις ἢ κακῶς εἴπῃ, ἄτιμος, ἐὰν δ' ἰδιώτην, ἰδίᾳ καὶ ὑπόδικος.* Allerdings ist das handschriftliche Verhältnis der Schreibart an beiden Stellen das gleiche (Σ *πατάξῃς*, vulg. *πατάξῃ τις*). Doch muss hier der Sinn entscheiden.

§ 41. Durch die von Schäfer einigen Handschriften zufolge (Aug. 1. Harl. Y. Rehd. Urb. Vind. 4. Goth.) gewollte Umstellung der beiden Participia (*γεγενημένον ἢ γιγνόμενόν τι*), also *γιγνόμενον ἢ γεγενημένον τι* würde der trochäisch-daktylische Rhythmus in empfindlicher Weise gestört; auch ist gar nicht einzusehen, warum die vorgeschlagene Änderung wirksamer sein soll: „Hunc alterum verborum ordinem ut aliquanto graviorem (? Voemel) praeferam.“

§ 42. *εἰ γὰρ ἔχων ἃ κατέστραπται* (— ⏑⏑ — ⏑⏑ — — —) erinnert auch durch den daktylischen Rhythmus an § 9: *ἔχων ἃ κατέστραπται*, vgl. auch § 6: *πάντα κατέστραπται.*

Weil meint nun, der Ausdruck in § 42 sei aus § 9 entlehnt und ist für Tilgung desselben. Es ist aber schon an einer andern Stelle zu § 24 (*ὥσπερ ἐπόπτας τῶν στρατηγουμένων*) bemerkt*), dass Demosthenes sich durchaus nicht scheute, „einen einmal sprachlich festgestellten Gedanken mit dem gleichen Wortlaut zu wiederholen". Blass**) führt aus einer Darlegung Lord Broughams, eines ausgezeichneten Kenners des Demosthenes, folgende Stelle an, die zugleich über Weils Meinung entscheiden kann: „Die modernen Sprecher finden es weit bequemer, bei der neuen Gelegenheit rasch eine neue Form zu schaffen, statt sich die früher gefundene hervorzusuchen. Ihnen scheint die Auffindung der Form der leichteste Teil ihrer Aufgabe; hingegen der grösste aller Redner urteilte so sehr davon verschieden, dass er niemals die Fassung eines seiner würdigen Satzes als etwas leicht auszuführendes betrachtete. Er wiederholte sich sogar in derselben Rede auf knappstem Raume, wie im Proömium der Kranzrede die Gebetsformel in grossenteils gleicher Fassung wiederkehrt" (§ 1 u. 8).

ὠφληκότες [ἂν] ἦμεν: Mit Recht stellt Blass***) *ἂν* wieder her, denn auch dieser Relativsatz, nicht bloss das Vorhergehende, fällt in das Bereich der Hypothesis. Wenn Philipp sich entschlösse, Ruhe zu halten und nichts weiter unternähme, so glaube ich, wären einige von Euch mit dem zufrieden, wodurch wir uns den Vorwurf.. zugezogen hätten, falls wir uns damit begnügen würden, (wodurch wir wären, die sich zugezogen); es bezeichnet *ὠφληκότες ἂν ἦμεν* hier „die Fortdauer der durch das Particip angezeigten Handlung" †). *ὠφληκότες ἦμεν* würde heissen: zugezogen hatten, was, da der ganze Gedanke konditional, unrichtig ist. Die von Blass noch vorgeschlagene Umstellung von *ἄν*, also *ἦμεν ἄν*, ist, obwohl er sie nicht näher begründet, offenbar auf den Rhythmus zurückzuführen, in welchen *ἦμεν ἄν* allerdings weit besser passt als *ἄν ἦμεν.*

εἴπερ μὴ παντάπασιν ἀπεγνώκατε: die Lesart *ἑαυτῶν* (*αὑτῶν*) vor *ἀπεγνώκατε*, welche die Vulgata, aber nicht Σ hat, ist bei der zweiten Person Pluralis so eigentümlich, dass eine spätere Hand kaum dazu gekommen sein dürfte, ein solches Glossem zu machen. Und dann ist der absolute Gebrauch von *ἀπογιγνώσκειν* wohl erst später üblich geworden. In der klassischen Zeit ist sowohl der Genitiv, als auch der Akkusativ im Gebrauch, wozu Belegstellen vorliegen††). Blass stellt *αὑτῶν* auch wieder her†††).

§ 43. *μήτ' ἐνθυμεῖται μήτ' ὀργίζεται:* Würde *ὀργίζεται* an dieser Stelle für sich allein stehen, so läge kein Grund vor, Anstoss zu nehmen. Aber gerade die Zusammenstellung mit *ἐνθυμεῖται* ist das Befremdende. Wenn man sagt, *ὀργίζεται* ist schon deswegen das Richtige, weil *ὁρῶν* folgt; nach *λογίζεται* müsste *ὅτι* wie § 31 folgen, so ist zu fragen, wie steht es mit *ἐνθυμεῖται*? Dies wäre dann auch nicht richtig, denn auf *ἐνθυμεῖται* folgt *ὁρῶν* ebenso wie auf *ὀργίζεται*. *ὀργίζεται* ist ein Ausdruck, den man in Verbindung mit *ἐνθυμεῖσθαι* gar nicht erwartet. Zum Zorn ist auch gar kein Grund, sondern zur Beherzigung und Überlegung, zu welchem Zweck der Krieg angefangen wurde, und wie die Sache jetzt steht. *ἐνθυμεῖσθαι καὶ λογίζεσθαι* ist ein stehender Ausdruck, vgl. § 31 u. Ol. A. § 21: *ἐνθυμηθῆναι καὶ λογίσασθαι.* Es lesen nun allerdings bessere Handschriften, besonders Σ, *ὀργίζεται;* es dürfte aber *λογίζεται* wegen des Zusammenhangs und der Verbindung mit *ἐνθυμεῖται* vorzuziehen sein. Zu übersetzen ist einfach: Ich wundere mich aber, dass niemand es sich zu Herzen nimmt, noch überlegt, wenn er sieht.

---

*) Progr. des vor. Jahres S. 17. **) Att. Bereds. III², 1, S. 77. ***) vol. II, Add. p. CXXXI. †) Matthiä, Gr. Gr. § 559 b. ††) Vgl. auch Krüger, Gr. Spr. § 47, 22, 1. †††) vol. II, Add. p. CXXXI.

ἤδη ὑπὲρ τοῦ μὴ παθεῖν: Den Hiatus, wenn er überhaupt als solcher gelten kann*), möchte Blass auf Grund von Handschriften**) beseitigen dadurch, dass er die Präpositionen *ὑπέρ* und *περί* umstellt. Es ist aber zu bemerken, dass diejenigen Handschriften, welche *ὑπὲρ τοῦ τιμωρήσασθαι*, auch *ὑπὲρ τοῦ μὴ παθεῖν* und nicht *περί* schreiben, dass also der Wechsel auf handschriftliche Grundlage nicht gebaut werden kann. Wir sind für die Belassung der Präpositionen an ihrer Stelle und erklären Rehdantz folgend *περί* mit: „es handelt sich darum" und vindizieren *ὑπέρ* die Bedeutung des Defensiven.

ἀλλὰ μὴν ὅτι γ' οὐ στήσεται, δῆλον, εἰ μή τις κωλύσει möchte Blass als den Zusammenhang störend ausscheiden***). *τοῦτ' ἀναμενοῦμεν* beziehe sich direkt auf *τὸ παθεῖν κακῶς*, und der bezügliche Satz störe nur den Zusammenhang. Ausserdem citiert Blass noch zwei Beispiele enger Zusammengehörigkeit von *ἀναμένειν* und *παθεῖν*, die aber für unsere Stelle nicht massgebend sein können. Auch das gleiche Metrum in *παθ | εῖν κακῶς ὑπὸ Φιλίππου* und *εἶτα τοῦτ' ἀναμενοῦμεν* führe zusammen. Wir sind dem gegenüber der Meinung, dass der überlieferte Text sich in bester Ordnung befindet. Der Redner sagt: Im Anfang wollten wir angreifen, jetzt sind wir in der Defensive. Dass er aber wirklich dabei nicht stehen bleiben wird, ist klar. Sollen wir darauf warten, dass er noch weiter geht? Rehdantz kommt auf dieselbe Erklärung: *ἀλλὰ μὴν πεισόμεθα κακῶς ὑπ' αὐτοῦ · οὐ γὰρ στήσεται.* Die von Blass beanstandeten Worte passen auch sehr gut in die Komposition.

πάντ' ἔχειν οἴεσθε: Alle Handschriften *πάντ' ἔχειν οἴεσθε καλῶς;* letzteres Wort hat aber Blass auf Weckleins Vorschlag weggelassen. Der Sinn scheint jedoch besser mit *καλῶς* als ohne dasselbe, denn die beiden von Wecklein angezogenen Stellen aus Soph. Antig. v. 498 und Eur. Med. v. 569 decken sich in der Bedeutung des *πάντ' ἔχω* nicht ganz mit der bei Demosthenes.

Antig.: *θέλεις τι μεῖζον ἢ κατακτεῖναί μ' ἑλών;* Kreon: *ἐγὼ μὲν οὐδέν · τοῦτ' ἔχων ἅπαντ' ἔχω.* Wenn ich dies habe, habe ich alles.

Ebenso Eur. Med. 569:

ὀρθουμένης εὐνῆς γυναῖκες πάντ' ἔχειν νομίζετε = τὴν εὐνὴν ὀρθὴν ἔχουσαι πάντ' ἔχειν νομίζετε. Wenn es um die Ehe gut steht, so glaubt ihr Frauen alles zu haben. So aber heisst es bei Dem. nicht, sondern: Wenn ihr leere Schiffe und die von dem und jenem erregten Hoffnungen absendet, glaubt ihr alles zu haben? Gleich wäre die Stelle erst, wenn es lautete: Wenn ihr leere Schiffe und die ·· Hoffnungen habt, glaubt ihr alles zu haben? Da im Vordersatz bei Dem. *ἀποστείλητε*, nicht *ἔχητε* steht, so erwartet man im Nachsatz: glaubt ihr dann alles gethan zu haben oder glaubt ihr, dass dann alles gut steht? Es decken sich also jene Dichterstellen mit der unsrigen nicht, so ansprechend, auch aus rhythmischen Gründen, jene Weglassung ist.

§ 44. *ποῖ δὴ προσορμιούμεθ';* für *ποῖ δέ*, welches Blass unter Beizug einiger Parallelstellen statt *ποῖ δή* (Vulg.), *ποῖ οὖν* (Σ) setzen möchte†), spricht die oben bezeichnete Symmetrie.

§ 45. Blass nimmt die vol. I zu dieser Stelle gemachten Athetesen vol. II, Addenda p. CXXX wieder zurück. Er restituiert nicht nur *κἂν μὴ πᾶσα*, welchen Ausdruck in Verbindung mit *μέρος τι* er durch ein Citat aus Joann. Chrysost. wie aus Demosthenes selbst be-

---

*) „poterit excusari" sagt Voemel. **) vol. III, Add. p. LXXXIII: Urbin. al. ***) vol. III, Add. p. LXXXII. †) vol. II, Add. p. CXXXI.

gründet, sondern auch *παρῇ*, ferner *καὶ τὸ τῆς τύχης* wie auch *τοιούτους* vor *ἀποστόλους*, die beiden ersten Lesarten aus Gründen der Symmetrie. Zu *τοιούτους* bemerkt er bloss: „revoco *τοιούτους* ante *ἀποστόλους*.“ Wir sind mit dieser Restitution sehr einverstanden, da wir die Athetese für unbegründet hielten. Blass hat die wiederhergestellte Stelle auch in die Symmetrie einbezogen.

§ 46. *οἱ δ' ὑπὲρ ὧν ἂν ἐκεῖνος ἐκεῖ πράξῃ* liest die Vulgata; es wird aber keines weiteren Beweises bedürfen, dass *ἐκεῖνος* zu setzen und *ἐκεῖ* mit Σ und anderen Handschriften wegzulassen sei. Auch Blass, der im Text *ἐκεῖ* schrieb und *ἐκεῖνος* tilgte, tritt jetzt vol. II, Addenda p. CXXXI für *ἐκεῖνος* ein. Man kann in dieser Beziehung Sauppes von Voemel citierte Worte annehmen (epist. crit. p. 47): „Sed ubinam versatur imperator? Non de certo aliquo loco orator loquitur, sed communiter dicit imperatores laboribus defungi, demagogos in urbe inertes vociferari. Quid igitur sibi vult *ἐκεῖ*? Additum est a grammaticis, qui oppositum esse putarent *ἐνθάδε*.“ Bestätigt wird die Lesart *ἐκεῖνος* auch durch die Responsion.

§ 47. Als Paronomasie kann vielleicht betrachtet werden im Hinblick darauf, dass *εὐθυνῶν* so bezeichnenderweise von dem Wort, zu dem es gehört, getrennt ist: *τῶν στρατηγουμένων — εὐθυνῶν — μόνον — αὐτῶν — (ὁρᾶν)*. Jedenfalls sind die beiden ersten Genitive absichtlich einander gegenübergestellt. Ausserdem ist zu bemerken, dass das symmetrische Verhältnis der Reihe *ὥστε μὴ ἀκούειν* bis *ὁρᾶν* gestört würde durch die auch sachlich unnötige Lesart einiger Handschriften: *οὐ γὰρ ἀκούειν μόνον ὑμᾶς τὰ ὑμέτερ' αὐτῶν, ἀλλὰ καὶ παρόντας ὁρᾶν δεῖ.*

Was das von Cobet ausgestossene zweite *περὶ θανάτου* betrifft*), so würde durch die Weglassung 1.) die Symmetrie gestört**), 2.) falls man dies nicht als bestimmendes Moment gelten lassen sollte, ist klar, dass der Ausdruck *κρίνεται περὶ θανάτου*, die Präposition *περὶ* nach *κρίνεται* also statt des blossen Genitivs durch die erstrebte Gleichmässigkeit mit *ἀγωνίσασθαι περὶ θανάτου* bedingt ist. Wenn man also das erste *περὶ θανάτου* gelten lässt, woran niemand rüttelt, so ist das zweite, weil es das erste veranlasst hat, auch notwendig. *Τῶν* vor *ἀνδραποδιστῶν* haben wir mit Dindorf eingeklammert. Auf die Richtigkeit dieser Einklammerung weist vielleicht der Umstand, dass zwei Handschriften (pr. Aug. 3 und Ang.) wie Voemel angiebt, *τὸν* nicht haben, das ja unentbehrlich ist. Eine Verwechslung aber zwischen *τὸν* und *τῶν* ist sehr wohl möglich.

Die zwei letzten Reihen des §***, bezw. die vorletzte erhält durch die Blass'sche Konjektur *κακοῦργον μέν γ' ἐστί* eine etwas andere Gestalt und Symmetrie. Nach der überlieferten Lesart:

⏑ — — — ⏑ — ⏑ ⏑ — ⏑ ⏑ ⏑ — 19 Moren
⏑ — — ⏑ ⏑ ⏑ ⏑ — — ⏑ ⏑ ⏑ — 18 „

nach der Blass'schen Konjektur:

⏑ — — — — ⏑ ⏑ — ⏑ ⏑ ⏑ — 18 Moren
⏑ — — ⏑ ⏑ ⏑ ⏑ — — ⏑ ⏑ ⏑ — 18 „

Es ist nicht zu leugnen, dass diese Responsion durchsichtiger und genauer ist als jene. Und es will uns scheinen, als sei Blass zu seiner Änderung mehr durch dieses formelle, als durch

---

*) vol. II, Add. p. CXXXI, wo Blass sagt, auch Weil scheide π. θ. aus, was aber nicht richtig (Ausgabe 1873). **) quo facto concinnitas numerorum perit (Blass). ***) κακοῦργου μὲν γάρ ἐστι κριθέντ' ἀποθανεῖν, στρατηγοῦ δὲ μαχόμενον τοῖς πολεμίοις.

das sachliche Moment bestimmt worden, obwohl er *μέν γε* durch Vergleichung mit andern Stellen begründet. Dass aber *γάρ* einen ebenso guten Sinn giebt als *γε*, ist zweifellos. Es wird einfach begründet, warum das Verfahren der Feldherrn, wenn sie den Tod der Menschenräuber dem rühmlichen vorziehen, falsch ist, denn der Übelthäter soll durch Verurteilung sterben, der Feldherr aber im Kampfe mit den Feinden. Man kann sogar *γε* mit „nämlich" übersetzen. Vorläufig halten wir an der handschriftlichen Lesart fest, da die Responsion bei Demosthenes doch nicht mit dem strengen Massstab eines Sophokleischen Chorgesangs gemessen werden darf.

§ 50. Diese Periode macht viel eher den Eindruck eines sachgemässen Schlusses der Rede als der Epilog § 51. Wir erkennen in dem Satz eine periodisch schön geformte Zusammenfassung und eine Rückbeziehung auf vorausgehende Gedanken. Denn es handelt sich in der Rede hauptsächlich 1.) um die richtige Erkenntnis des Nötigen (*τὰ δέοντα* § 1), 2.) um das zweckentsprechende Handeln (*τὰ προσήκοντα ποιεῖν* § 13) was gerade am Schlusse des Satzes betont ist: *καὶ τὰ δέοντ' ἐσόμεϑ' ἐγνωκότες* und *τὰ προσήκοντα ποιεῖν*. Auch *ἂν μὴ προσέχητε τὸν νοῦν*, wenn es aufrecht zu erhalten, ist im Vorhergehenden oft genug betont. Dass ferner Philipp der Athener Feind, dass er sie ihres Besitzes berauben wird, dass sein übermütiges Thun seit langem datiert, dass seine angeblichen Wohlthaten sich gegen sie selbst gewendet, das alles ist im Verlauf der Rede ausgesprochen. Und so ist dieser Paragraph der eigentlich sachliche Abschluss der Rede, während der Epilog bloss formell dazu dient. *ἐπ' ἀδήλοις τοῖς ἀπὸ τούτων ἐμαυτῷ γενησομένοις* passt z. B. kaum zum Tenor der Rede, denn es erhellt nicht, welche unangenehme Folgen die vorausgehende sachliche Darstellung haben soll. Es erscheint vielmehr der Epilog als ein ganz äusserlich angefügter Schluss, der vielleicht erst bei der zweiten Redaktion seitens des Redners angeschlossen wurde*). Im ersten Satz des Paragraphen hat: *ἀλλ' ἂν ἀφέντες ταῦτ' ἐκεῖν' εἰδῶμεν* den Rhythmus eines jambischen katalektischen Senars. Zur Rechtfertigung seiner Verbesserung *αὐτὸ ποιεῖν* statt *τοῦτο ποιεῖν*, durch welche letztere Lesart die drei Kürzen *ἀναγκασϑῇ | σόμεϑα* zusammentreffen würden, führt Blass ganz richtig die oben bezeichnete Responsion an.

§ 51. Viel äusserlicher angefügt als das Proömium ist der Epilog. § 50 trägt, wie schon hervorgehoben wurde, eher den Charakter eines Schlusses als dieser. In dem Epilog spricht sich D. über sein persönliches Verhältnis zu dem athenischen Volke aus: 1.) dass er stets nur sachlich und rückhaltlos gesprochen, 2.) dass er wünsche, seine Worte möchten „*τῷ τὰ βέλτιστ' εἰπόντι*" auch nützen, 3.) dass er ohne Rücksicht auf die Folgen auch förderhin seiner Überzeugung Ausdruck geben werde. Nun findet sich der Epilog in der Proömiensammlung unter *κγ* bei Blass in den Hauptzügen wieder. Es dürfte angemessen sein, die beiden Bearbeitungen, soweit sie sich berühren, zur Vergleichung zusammenzustellen:

Epilog:	Proömion:
Ἐγὼ μὲν οὖν — ἐβουλόμην ἂν ὥσπερ ὑμῖν συμφέρον τὰ βέλτιστ' ἀκούειν οἶδα, οὕτως εἰδέναι συνοῖσον, καὶ τῷ τὰ βέλτιστ' εἰπόντι· πολλῷ	*ἐγὼ μὲν οὖν ἐβουλόμην ἄν, ὥσπερ ὅτι ὑμῖν συμφέρει τοῦ τὰ βέλτιστα λέγοντος ἀκούειν οἶδα, οὕτως εἰδέναι συνοῖσον καὶ τῷ τὰ βέλτιστ'*

*) Blass nimmt auch, freilich aus andern Gründen, eine doppelte Ausgabe der ersten Philippka an (Att. Beredsamkeit III², 1 S. 304).

γάρ ἂν ἥδιον εἶχον· νῦν δ' ἐπ' ἀδήλοις οὖσι τοῖς ἀπὸ τούτων ἐμαυτῷ γενησομένοις, ὅμως ἐπὶ τῷ συνοίσειν ὑμῖν, ἂν πράξητε ταῦτα πεπεῖσθαι, λέρειν αἱροῦμαι.	εἰπόντι· πολλῷ γὰρ ἂν ἥδιον· εἶχον νῦν δὲ φοβοῦμαι μέν, ὅμως δ' ἅ γε πιστεύω χρηστὰ φανεῖσθαι, κἂν ὑμεῖς μὴ πεισθῆτε, οὐκ ἀποτρέψομαι λέγειν.

Von diesen beiden Darstellungen ist das Proöm. offenbar das prius. Mit Recht lässt Blass den noch in der ersten Auflage der „Att. Beredsamkeit" enthaltenen Satz, der Epilog sei in ein Proömium umgesetzt, in der zweiten Auflage weg. Denn die Proömien, für deren Echtheit und Demosthenischen Charakter Blass mit vollem Rechte eintritt, waren vorher ausgearbeitet, um gegebenen Falls verwendet zu werden. Ein solcher Fall liegt hier vor. Der im Proöm. ausgesprochene allgemeine Gedanke des Wunsches, es möchte die Rede dem Hörer und dem Redner selbst von Nutzen sein, ist im Epilog, der wie das Proöm. mit ἐγὼ μὲν οὖν beginnt, erweitert durch den Zusatz, dass der Redner niemals nach Gunst gesprochen, wenn nicht die Überzeugung des Nutzens damit verbunden war, und dass er auch jetzt dieser Überzeugung ohne Hintergedanken Ausdruck verliehen. Im übrigen sind sich die beiden Darstellungen bis πολλῷ γὰρ ἂν ἥδιον εἶχον gleich. Erweitert und umgearbeitet ist der Schluss. Gleich sind bloss die dem Satz die formelle Gestaltung gebenden Partikeln: νῦν δέ — ὅμως. φοβοῦμαι μέν (Proöm.) aber bildet der Redner um zu ἐπ' ἀδήλοις οὖσι τοῖς ἀπὸ τούτων γενησομένοις. Der Begriff des φοβεῖσθαι also ist durch den Gedanken der Unklarheit der sich ergebenden Folgen erweitert. Trotzdem aber werde er reden (λέγειν αἱροῦμαι Epilog, οὐκ ἀποτρέψομαι λέγειν Proöm.). Und zwar werde er das sagen, wovon er überzeugt sei, dass es nützlich erscheinen werde, auch wenn die Athener nicht gehorchen wollen (ὅμως δ' ἅ γε πιστεύω χρηστὰ φανεῖσθαι, κἂν ὑμεῖς μὴ πεισθῆτε Proöm.). Epilog: er zieht vor, zu sprechen auf Grund der Überzeugung, dass es von Vorteil sein werde, wenn sie es thun. Das Schlusswort νικῴη u. s. w. hat der Epilog allein.

Wenn die Lesart Y und Appfr. ὥσπερ ὑμῖν συμφέρον, welche Schäfer „ut melius respondens sequenti συνοῖσον' vorzieht und die Blass aufgenommen hat, richtig ist, so würde sich ein jambischer Senar ergeben (ἐβουλόμην δ' ἄν, ὥσπερ ὑμῖν συμφέρον), falls man nicht κατὰ κῶλα abteilen würde. Darnach aber ist der Vers ausgeschlossen, wie sich überhaupt bei solcher Zergliederung fast nie einer ergiebt.

In der Stelle νῦν δ' ἐπ' ἀδήλοις τοῖς ἀπὸ τούτων folgten wir der von Blass auf Grund der Stelle XXI, 30 (ἐπ' ἀδήλοις τοῖς ἀδικήσουσι) vorgeschlagenen Auslassung von οὖσι nach ἀδήλοις; ebenso sind wir für die Wiederherstellung des Pronomens nach πᾶσιν im letzten Satz. Blass sagt*): „πᾶσιν sic nude positum valde displicet neque satis intelligitur. Sane πᾶσιν ὑμῖν etiam peius; itaque πᾶσιν ἡμῖν scribendum puto, ut se ipsum orator includat; neque enim aliam rationem video, cur omnino πᾶσιν adsit! Warum πᾶσιν ὑμῖν (Vulgata) schlecht sein soll, nachdem der Redner vorher ὑμῖν συμφέρον und συνοίσειν ὑμῖν gesagt, also sich auch nicht einbezogen hat, ist nicht einzusehen. πᾶσιν ἡμῖν συνοίσειν wäre eine Abweichung von dem in demselben Epilog dreimal beliebten συνοίσειν ὑμῖν, ὑμῖν συμφέρον und der Vulgata zufolge συνοίσειν ὑμῖν πεπεισμένος. Und so wird der Redner auch nicht am Schluss ein anderes Pronomen gewählt haben als in den anderen Sätzen des Epilogs. Gerade die Absicht der nachdrucksvollen Hervorhebung des συνοίσειν ὑμῖν bedingt die Gleichmässigkeit des Ausdrucks.

*) ed. mai. vol. III, Add. p. LXXXIII.

Beronicensi Praeposito" lautet auch sehr objektiv und nicht so, wie wenn Paul dem Kloster angehört hätte. Wir glauben vielmehr nachgewiesen zu haben, dass er als presbyter in Bernried und Umgebung thätig war und zwar zu der Zeit, als Herrmann und Sepp ihn schon in Regensburg sein lassen. Wir schlossen dies aus c. 33, wo er zu Weihnachten ad plebem predigte. Auch das über den Presbyter Richard c. 22 und 23 Gesagte wies auf einen längeren Aufenthalt in Bernried. Wir nehmen also an, dass Paul in der dortigen Gegend längere Zeit als Geistlicher wirkte, ohne dem Kloster anzugehören.

Wir haben oben nachgewiesen, dass die Abfassung der vita Herlucae tief in die dreissiger Jahre hineinreicht. Wenn nun Brief 62 (bei Harttung), welcher ins Jahr 1137 und zwar in die zweite Hälfte desselben gesetzt wird, nach Regensburg*) weist, und nicht nach Bernried, wie wir meinten, so steht dies mit unserer Angabe, dass P. und G. sich lange in Bernried aufgehalten, nicht im Widerspruch. Die beiden Geistlichen werden 1136 oder in der ersten Hälfte des Jahres 1137 ihren seitherigen Wohnsitz aufgegeben haben und nach langer Abwesenheit nach Regensburg zurückgekehrt sein. Zu dieser Ansicht sind wir durch eine tiefere Ausbeutung der Erzählungen der vita Herlucae gelangt. Somit wäre nun auch der terminus ad quem bezüglich des Bernrieder Aufenthaltes gegeben.

Von jetzt an wohnten die beiden Geistlichen in der „amena curia" St. Mang zusammen. Das sind nun aber gegenüber der früheren Regensburger Zeit gänzlich veränderte Verhältnisse. Bekanntlich hatte Paul 1107 bei seinem dritten Besuch in Eppach den Entschluss erwogen, nicht mehr nach Regensburg zurückzukehren, that dies aber auf Zuspruch Herlucas doch und blieb noch 14 Jahre dort, bis es 1121 „quinti Henrici persecutione" vertrieben wurde. Die Annahme liegt nun nahe, dass er wirklich nicht mehr die Absicht hatte, in die alten Verhältnisse zurückzukehren. Anders freilich gestaltete sich die Sache durch die Gründung des Klosters St. Mang. In diesem Kloster war er gegen alle Anfeindungen, die möglicherweise entstehen konnten, gesichert. Und diese Sicherheit mag Paul bewogen haben, in seinen alten Tagen wieder in die frühere Heimat zu gehen. Paul war damals ein Sechziger, denn 1102 finden wir ihn schon in gleichberechtigter Stellung mit anderen Klerikern und als Lehrer Gebhards. War er als solcher 25—30 Jahre alt, so ergiebt dies bis 1137 60—65 Jahre. Nach 1137 werden die Briefe sehr selten. Der nächste und letzte sind neun Jahre später geschrieben 1146 und 1146—50). In St. Mang wird Paul gestorben sein. Wann, wissen wir nicht.

---

*) Nach den gründlichen Ausführungen Herrmanns a. a. O. S. 580 ist zuzugeben, dass unter „amena curia" nicht Bernried, sondern Regensburg, bezw. das Kloster St. Mang zu verstehen sei, dessen erster Probst Gebhard war. Ebenso ansprechend sind die anderen Ausführungen Herrmanns über Gebhard S. 581 ff.
